

INHALT

| | |
|--|-----|
| Vorwort | IX |
| Abkürzungsverzeichnis | XV |
| Diez und Hammer | I |
| Diez und Hammer in den Noten und Abhandlungen | |
| I. Das Kapitel „Übersetzungen“ | 25 |
| II. Übersetzungsbeispiele am Ende der Noten und Abhandlungen . | 32 |
| III. Verteidigung der Panegyriker | 44 |
| IV. Die Kapitel „Warnung“ und „Verwahrung“ | 47 |
| V. Widmungs- und Schlußverse | 51 |
| Das Gleichnis-Kapitel in den Noten und Abhandlungen | 56 |
| Zum Buch des Unmuts. „Wanderers Gemüthsruhe“ | 67 |
| Diez-Lektüre im Frühjahr 1815 | 78 |
| Zur Sammlung Sprichwörtlich | 86 |
| I. „Was dem Enkel so wie dem Ahn frommt“ | 87 |
| II. „Sprichwort bezeichnet Nationen“ | 90 |
| III. Gedichte zum Thema Selbsterkenntnis | 94 |
| IV. Gedichte zum Thema Schmeicheln und Heucheln | 96 |
| V. Abschlußgedichte der Sammlung Sprichwörtlich | 101 |
| Zum Buch der Sprüche | |
| I. „Das Meer fluthet immer“ | 105 |
| II. „Betrübt euch nicht ihr guten Seelen!“ | 110 |
| III. „Wenn der schwer Gedrückte klagt“ | 112 |
| Zum Schenkenbuch | |
| I. „Sie haben wegen der Trunkenheit“ | 114 |
| II. „Denk', o Herr! wenn du getrunken“ | 118 |
| Zum Buch der Betrachtungen | |
| I. „Frage nicht durch welche Pforte“ | 120 |
| II. „Den Gruß des Unbekannten ehre ja!“ | 132 |

| | |
|---|-----|
| Zum Buch der Liebe. „Geheimstes“ | 142 |
| Zum Buch des Parse. „Vermächtniß altpersischen Glaubens“ | 156 |
| Zum Buch der Sprüche und Buch des Unmuts | |
| I. „Ihr lieben Leute bleibt dabei“ | 161 |
| II. „Glaubst du denn von Mund zu Ohr“ | 164 |
| Zum Buch Suleika. „Locken! haltet mich gefangen“ | 168 |
| Diez-Lektüre im Frühjahr 1816 | 181 |
| Zum Buch der Sprüche | |
| I. „Was hilft's dem Pfaffen-Orden“ | 186 |
| II. „Einen Helden mit Lust preisen“ | 200 |
| III. „Wie kommt's daß man an jedem Orte“ | 204 |
| IV. „Du hast so manche Bitte gewährt“ | 206 |
| Gedichtentwürfe und Aufzeichnungen nach DA II | 211 |
| Aus Kjatibi Rumi's Spiegel der Länder (I) | 211 |
| Aus Kjatibi Rumi's Spiegel der Länder (II) | 217 |
| Aus Kjatibi Rumi's Spiegel der Länder (III) | 218 |
| Aus DA II und Unfug und Betrug | 221 |
| Zum Buch Timur. Gedichtfragment „Da liegt ein Ey“ | 227 |
| Gedichte zum Hammer-Diez-Konflikt im West-östlichen Divan | |
| I. Überblick | 246 |
| II. „Schwarzer Schatten ist über dem Staub“ | 251 |
| III. Buch der Parabeln. „Zum Kessel sprach der neue Topf“ | 254 |
| Gedichte zum Hammer-Diez-Konflikt in den Zahmen Xenien | 260 |
| I. „Da reiten sie hin!“ | 260 |
| II. „Warum nur die hübschen Leute“ | 261 |
| III. „Stämme wollen gegen Stämme pochen“ | 262 |
| IV. „Was willst du daß von deiner Gesinnung“ | 268 |
| V. „Das ist doch nur der alte Dreck“ | 273 |
| VI. „So sei doch höflich!“ | 274 |
| VII. „Bei Saadi gedenk ich mich“ | 276 |
| VIII. „Warum bist du so hochmüthig?“ | 283 |
| IX. „Wo recht viel Widersprüche schwirren“ | 286 |
| Diez und das Buch der Freunde | 291 |
| Goethes Verhältnis zu seinen Quellen | 309 |

| Inhalt | VII |
|---|-----|
| Exkurs I. Die persischen Bezeichnungen der Gedichtbücher des Divan | 325 |
| Exkurs II. Johanna Salomon: Zur Datierung einer in Goethes Divan-Papieren erhaltenen Bauzeichnung | 334 |
| Dieziana-Verzeichnis | 341 |
| Nachwort | 351 |

ABBILDUNGEN

| | |
|--|---------|
| 1. H. F. v. Diez. Pastellporträt vom Jahr 1791 | I/II |
| 2. Goethesches Widmungsblatt vom April 1815 | 80/81 |
| 3. Aufzeichnungen Goethes vom 27. Januar 1816: aus Diez' Denkwürdigkeiten von Asien II | 212/213 |
| 4. Aufzeichnungen Goethes vom 6. Januar 1818: persische Buchbezeichnungen zum West-östlichen Divan | 330/331 |
| 5. Treppen-Skizze von Joh. Chr. Nürnberger | 334/335 |

